



E W G - T Y P G E N E H M I G U N G S B O G E N

EEC TYPE - APPROVAL CERTIFICATE

Benachrichtigung über die:

- Erweiterung der Typgenehmigung

für einen Typ einer Verbindungseinrichtung gemäß der Richtlinie (94/20/EG)

Communication concerning the:

- extension of type-approval,

of a type of a component with regard to Directive (94/20/EC)

Genehmigungsnummer:

Type-approval number:

e1*94/20*0145*01

Grund für die Erweiterung:

Reason for extension:

**Siehe Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen
Punkt 3.**

See Index to the information package point 3.

ABSCHNITT 1

SECTION 1

- 0.1. Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers):
Make (trade name of manufacturer):
JOST-Werke AG
- 0.2. Typ und allgemeine Handelsbezeichnung(
Type and general commercial description(s):
KZ 10, Zugsattelzapfen
KZ 10, Fifth wheel coupling pin
- 0.3. Merkmale zur Typidentifizierung, sofern auf der Verbindungseinrichtung vorhanden:
Means of identification of type if marked on the component:
Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers)
Geräteklasse
TYP
Make (trade name of manufacturer)
Device class
Type
- 0.3.1. Anbringungsstelle dieser Merkmale:
Location of that marking:
auf der Stirnseite des Zugsattelzapfens
at the front end of the fifth wheel coupling pin



-2-

- 0.5. Name und Anschrift des Herstellers:
Name and address of manufacturer:
JOST-WERKE AG
D-60528 Frankfurt
- 0.7. Bei Bauteilen und selbständigen technischen Einheiten:
Lage und Art der Anbringung der EWG-Genehmigungskennzeichnung:
In the case of components and separate technical units,
location and method of affixing of the EEC approval mark:
auf der Stirnseite des Zugsattelzapfens, Fabrikschild
eingeprägt
on the front end of the fifth wheel coupling pin,
manufacturer's plate riveted
- 0.8. Name(n) und Anschrift der Fertigungsstätte(n):
Name(s) and address(es) of assembly plant(s):
JOST-WERRE AG
D-63263 Neu-Isenburg

ABSCHNITT 11 SECTION 11

1. Zusätzliche Angaben (soweit zutreffend):
Additional information (where applicable):
siehe Anlage I
see Appendix 1
2. Technischer Dienst, der für die Durchführung der Prüfungen verantwortlich ist:
Technical Service responsible for carrying out the tests:
Rheinisch-Westfälischer Technischer Überwachungs-Verein
Fahrzeug GmbH
D-45037 Essen
3. Datum des Prüfberichts:
Date of test report:
06.10.1998
4. Nummer des Prüfberichts:
Number of test report:
154112/98
5. Bemerkungen (gegebenenfalls): **siehe Anlage 1**
Remarks (if any): **see Appendix 1**



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

e1*94/20*0145*01

-3-

6. Ort: **D-24932 Flensburg**
Place:

7. Datum: **19.10.1998**
Date:

8. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

Budde

Budde

9. Eine Liste der bei der Genehmigungsbehörde eingereichten Unterlagen ist beigefügt; diese Unterlagen sind auf Anfrage erhältlich.

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen

The index to the information package lodged with the component authority that has granted type-approval, which may be obtained on request, is attached.

Index to the information package



Anlage I Appendix 1

zum EWG-Typgenehmigungsbogen Nr.: **e1*94/20*0145*01**
to EEC type-approval certificate No.:

für mechanische Verbindungseinrichtungen gemäß Richtlinie 94/20/EG
concerning the component type-approval of mechanical coupling
devices with regard to Directive 94/20/EC

1. Zusätzliche Angaben
 Additional information
- 1.1 Klassenbezeichnung des Typs der Verbindungseinrichtung:
 Class of the type of coupling:
 H50-X
- 1.2 Fahrzeugklassen oder -typen, für die die Verbindungseinrichtung bestimmt oder auf die sie beschränkt ist:
 Categories or types of vehicles for which the device is
 designed or restricted:
 unverändert
 unchanged
- 1.3 Zulässiger D-Wert:
 Maximum D-value:
 170 kN, 162 kN oder/or 152 kN
- 1.4 Zulässige vertikale Stützlast S am Kuppelpunkt:
 Maximum vertical load S at the coupling point:
 entfällt
 not applicable
- 1.5 Zulässige Sattellast U an der Sattelkupplung:
 Maximum load U at the fifth wheel coupling point:
 entfällt
 not applicable
- 1.6 Zulässiger V-Wert:
 Maximum V-value:
 entfällt
 not applicable



- 1.7 Herstellerangaben zur Anbringung des Typs der Verbindungseinrichtung am Fahrzeug und Fotos oder Zeichnungen der Befestigungspunkte sowie zusätzliche Angaben, wenn die Verwendung des Typs der Verbindungseinrichtung auf besondere Fahrzeugtypen beschränkt ist:
Instructions for attachment of the coupling type to the vehicles and Photographs or drawings of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles:
unverändert
unchanged
- 1.8 Angaben über evtl. anzubringende besondere Anhängböcke oder Montageplatten:
Information on the fitting of special mounting frames or mounting plates:
entfällt
not applicable
5. Bemerkungen:
Remarks:
Die Geräte sind nur zur Verbindung mit Sattelkupplungen die zur Aufnahme von Zugsattelzapfen 50 nach DIN 74080 oder ISO 337 geeignet sind, genehmigt.
The devices are only granted to connect with fifth wheel couplings which are suitable to connect with fifth wheel coupling pins 50 according to DIN 74080 or ISO 337.
- Jeder Verbindungseinrichtung ist eine Montage- und Betriebsanleitung beizufügen.
Every coupling device must be accompanied by installation and operating instructions.
- Der Anbau der mechanischen Verbindungseinrichtung an das Fahrzeug ist nach den Anforderungen des Anhangs VII der Richtlinie 94/20/EG zu prüfen; (siehe Anhang 1, Nr. 5.10.).
The installation of the mechanical coupling device to the vehicle must be checked according to the requirements given in Annex VII of the Directive 94/20/EC; (see Annex 1, No. 5.10.).



Inhaltsverzeichnis zu den Beichreibungsunterlagen Index to the information **package**

Ausgabedatum: **19.09.1995** letztes Änderungsdatum: -
Date of issue: last date of amendment:

1. Nebenbestimmungen und Rechtbehelfsbelehrung
By-clauses and informations to legal remedy

2. Prüfbericht Nr.:
Test report no.:
154112/98 vom **06.10.1998**

3. Beschreibung der Änderungen:
Description of the modifications:

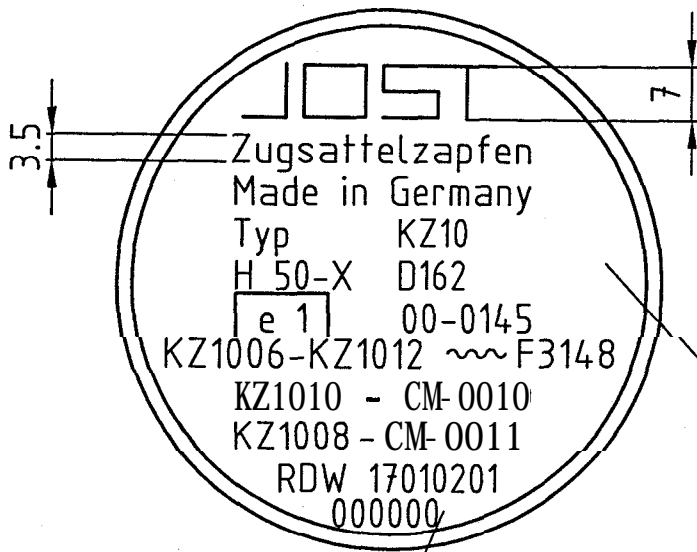
**Erweiterung der Kennzeichnung entsprechend den beiliegenden
Unterlagen.
Extension of the marking in accordance with the enclosed
documents.**

Flensburg, den 19.10.1998

Im Auftrag

Budde

Budde



ww. Platz f. Kontrollstempelung

tei: I:\DWG\SK\KZ\1012\001.DWG / Plotausgabe: 10.9.1998 - 13:20 Uhr

Änd. k)

	Datum	Name	Werkstoff	<h1 style="text-align: center;">JOST</h1> <p style="text-align: center;">JOST-Werke AG - 63263 NEU-ISENBURG - GERMANY</p>	
Gez.	10.09.98	Pohl			
Gepr.	h	Schradt			
Normgepr.					
Maßstab	Zugsattelzapfen			Zeichnungs-Nr.	EC
1:1				KZ1012-001	Bl.2/2
Gewicht				Ersatz für	